



安全理事会

Distr.
GENERALS/1994/80
25 January 1994
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH秘书长关于格鲁吉亚
阿布哈兹局势的报告

1. 根据1993年11月4日通过的第881(1993)号决议,安全理事会核可人数不多的联合国格鲁吉亚观察团(联格观察团)继续驻留格鲁吉亚,至1994年1月31日为止,其临时任务如下:

- (a) 同冲突双方和俄罗斯联邦军事特遣队保持接触;
- (b) 监测局势并向总部汇报,特别注意与联合国促进全面政治解决的努力有关的任何事态发展。

2. 安理会还决定不将联格观察团延长到1994年1月31日之后,除非秘书长向安理会报告说,旨在建立持久和平的措施在执行方面已取得实质性进展,或延长观察团的任务期限有助于和平进程。安理会还请我在1994年1月下旬,报告联格观察团活动的情况。

3. 我在1993年12月16日给安全理事会主席的信(S/26901)指出,1993年12月1日冲突各当事方在日内瓦签署《谅解备忘录》,反映出在这方面朝着持久和平取得了令人鼓舞的进展。我要求安理会赋予我应急权力,部署最多50名联合国军事观察员(在目前的5名之外),以及极少数的文职支助工作人员。我指出,联格观察团得到上述增援之后,就更能查明当地的实际情况,如果定于1月11日开始的下一轮谈判需要的话,还可以更好地规划和准备进一步扩充人员。

94-04147 (c) 250194 250194

250194

4. 根据1993年12月22日通过的第892(1993)号决议,安全理事会核准分阶段增派至多50名联合国军事观察员前往联格观察团,并请我把我信(S/26901)中提到的首批10名观察员之外增派的观察员的职责通知安理会。安理会表示愿意考虑在促进全面政治解决方面所取得的任何进展,并参照我于1994年1月下旬提出的报告,审查联格观察团的现有任务规定。安理会指出,这项报告的内容,除其它外,应参照当地实际的情况和谈判的进展,说明联格观察团有待进行的具体活动、任务的前景和预期的费用。

A. 政治方面

5. 1993年12月1日签署了《谅解备忘录》(S/26875)之后,我的格鲁吉亚问题特使爱德华·布龙纳大使于1994年1月11日至13日在日内瓦主持了第二轮谈判。参加谈判的人员有冲突当事双方的代表、作为调解人的俄罗斯联邦和欧洲安全和合作会议(欧安会)的一名代表。联合国难民事务高级专员办事处(难民专员办事处)的代表也参加了谈判。

6. 1月13日,阿布哈兹代表和格鲁吉亚代表签署了一份《公报》,随后由格鲁吉亚政府转送给安理会,作为S/1994/32号文件印发。次日,1月14日,双方代表继续讨论难民专员办事处编制的关于遣返问题的四方协定草稿。这项协定为难民和流离失所的人自愿回返其阿布哈兹的永久住处的细节安排提供了基础。目前估计这项协定会在1月底以前由当事双方和俄罗斯联邦和难民专员办事处的代表签字。

7. 在《公报》中,双方指出《谅解备忘录》的规定大部分正在执行。根据“全部对全部”的原则的换俘工作已经进行;难民专员办事处代表已进行一次首度预访;1993年12月15日至16日在莫斯科举行了一次专家会议,以便拟订关于阿布哈兹的政治地位的建议。但同时,不受控制的集团却继续抢夺洗劫,采取暴力行为,此外,寻找1993年9月和10月战斗之后失踪和死难人士的工作也尚未开始。

8. 双方重申,承诺彼此不使用武力或威胁使用武力。双方还同意,在阿布哈兹

部署一个全面的维持和平行动将有助于创造有利条件,进一步促成一个政治解决办法和实际执行协议的条件。双方就军事问题作出了进一步声明;我在本报告下文关于联格观察团的部分中将讨论这些声明。

9. 双方在《公报》中确认主要目标是使冲突获得全面政治解决,而所有努力都是要促成这一解决。讨论阿布哈兹政治地位问题的第一次专家会议于1993年12月15日和16日在莫斯科举行,其后第二次会议将于1994年2月8日开始,亦将在莫斯科举行。

10. 为了强调确定可被双方接受的阿布哈兹政治地位问题的重要性,《公报》中载有联合国、欧安会和俄罗斯联邦发出的呼吁,要求双方必须从尊重格鲁吉亚领土完整和充分保障阿布哈兹多民族全体居民的利益出发;这两点是全面解决这项冲突的基本原则。主管政治事务副秘书长马拉克·古尔丁先生出席了部分第二轮谈判,他以我的名义亲自提请格鲁吉亚代表团团长和阿布哈兹代表团团长注意这两点。

11. 《公报》中同意第三轮谈判将于1994年2月22日在莫斯科或日内瓦举行。

12. 1月21日,我在巴黎与格鲁吉亚共和国元首爱德华·谢瓦尔德纳泽先生就阿布哈兹局势进行广泛讨论。在讨论中,他强烈要求我建议尽快增加联合国在阿布哈兹的军事部署。

B. 难民和流离失所者

13. 难民专员办事处相信目前大约有300 000人由于战争逃离阿布哈兹,他们目前不是在格鲁吉亚境内其他地区流离失所,便在其他国家成为难民。至今已有少数人自动返回,不过,由于局势仍不安全,一般平民依然裹足不前,不会有人大批返回。在此同时,格鲁吉亚境内的250 000名流离失所者却已造成严重的社会、经济及政治问题。流离失所者和无家可归者返回自己家园的压力越来越大。

14. 我同意难民专员办事处的看法,即难民和流离失所者的回返取决于阿布哈

兹境内平民的安全条件是否已经恢复。虽然,恢复法治和秩序主要是地方警察的责任,但在当前情况下,不能期望难民和流离失所者相信他们不会遭到报复性的攻击,或进一步的暴力袭击。第三方居间存在会有助于减轻恐惧,并保证某种程度的安全。冲突各方在1月13日的《公报》中请联合国和俄罗斯联邦提供协助,创造一个有助于难民和流离失所者返回的安全环境。

15. 为此目的,冲突各方同意设立一个由双方、联合国(即难民专员办事处)和俄罗斯联邦组成的特别委员会,于1994年1月25日开始工作。此外,双方还同意于2月10日开始分阶段进行返回阿布哈兹的工作;作为第一阶段,首先返回接近因古尔河的加利地区。如果要使这项工作进展顺利,并且如果难民专员办事处要能推动难民返回自己家园,就得及早采取稳定当地局势的步骤。双方在俄罗斯联邦的支持下,认为稳定局势的最佳办法是让第三方军队进入这一地区。

16. 虽然《公报》中已订定了具体日期,但难民专员办事处在讨论中明确表示,难民返回的进展将视事先是否已恢复充分安全而定。

C. 经济问题

17. 在《公报》中,格鲁吉亚和阿布哈兹双方表示愿意最迟在2月15日以前设立一个由国际和国家组织参加的国际委员会,协助阿布哈兹恢复经济。按照《公报》,国际委员会最具优先的工作是恢复重要设施、运输、通讯、重新开放机场、桥梁及隧道。

D. 联格观察团和军事问题

18. 双方吁请安全理事会在审查联格观察团时,应核准适当延长联格观察团的任务期限,除其他外,委托它在冲突地区内“控制不让战火重燃”。《公报》的有关部分还指出:

“...双方又赞成在冲突区部署联合国维持和平部队或经联合国授权的其

他部队。它们表示,一致同意使用一个俄罗斯军事特遣队作为这类部队的一部分。

“在根据联合国安全理事会的决定在冲突区再派驻一批国际观察员后五天内,以及在维持和平部队抵达后,双方应从因古尔河和冲突区内可能存在的其他积极对峙线撤出所有武装部队及其武器和军事装备,撤退距离由维持和平部队的指挥官和联格观察团征得双方同意后决定。与此同时,国际观察员和维持和平部队将进入由此空出的地区。

“参与冲突的各类志愿部队和个人均应完全解除武装并撤出。允许国际观察员在普苏河过境点进行视察。”

19. 联格观察团目前的任务和活动限定在上文第1段所述的任务规定的范围内。驻扎在苏呼米到1月24日人数达20名军事观察员的联格观察团已在阿布哈兹的大部分地区进行巡逻。他们已同地方军事特遣队取得联系,在当地已普遍受到留下的居民的欢迎。联格观察团每天都向纽约联合国总部提交有关局势的报告,说明观察团的军事活动和它与阿布哈兹行政当局接触的情况。1993年12月19日交换战俘时,首席军事观察员,约翰·赫维代加尔德准将(丹麦)在场监督。

20. 由于联格观察团没有武器配备,而在因古尔河地区和加利地区不受控制的歹徒依然为非作歹安全堪虞并且与可能冲突的地区相距不远,因此联格观察团无法在这两个地区自由执行任务。值得指出的是,自1993年9月/10月战斗以来双方虽有停火默契,但除了在12月1日的谅解备忘录中双方宣布保证互相不使用武力或威胁使用武力之外,就没有任何其他正式停火协议的规定。

E. 意见

21. 纠纷的根源可追溯到多年前。全面解决冲突并非易事。此外,1992年以来的战斗、人权侵犯、大规模劫掠和财产损失使双方怀恨甚深。就阿布哈兹取得一个可接受的政治地位进行谈判需要时日,这是不足为奇的。应当记得,1992年8月曾经

爆发激烈的战斗,后来这种战斗又发生了两次。目前的停火没有任何书面协议为基础,因此极易破裂。我认为,为了避免进一步的冲突,为了创造条件进行人道主义救济和遣返,并为了建立持久的和平,联合国应当延长在该地的驻留。我作出这个判断时已考虑到前苏联新独立国家境内所存在的紧张关系和冲突情况对区域稳定和国际和平与安全起着举足轻重的作用。这与其他地区的问题一样,值得联合国注意。

22. 在这种情况下,如果安全理事会决定在阿布哈兹驻留更多的国际军事人员会有利于巩固停火并为难民和流离失所者的返回创造条件,那么这种驻留可以有几种方式。我的特使和一批称为“格鲁吉亚之友”的会员国已讨论了其中的两个方式。这两个备选办法如下:

(a) 办法1. 安理会可以设立一支由联合国指挥和控制的传统的联合国维持和平部队,初期在加利地区,以及因古尔河和普苏河展开行动,执行有效隔离部队的工作,监测武装部队解除武装和撤离,并在加利区域公正执行任务,创造有利于难民和流离失所者返回的条件。俄罗斯联邦已非正式地提出一项建立这样一种行动的提议。根据初步估计,为了切实有效,这样一支部队的兵力约为2 500人。按照联合国的惯例,这支部队将由几个国家组成,任何一个国家提供的人员不得超过全部兵力的三分之一左右。

(b) 办法2. 安理会可以授权建立一支不由联合国指挥的多国军事部队,由有兴趣的会员国(包括俄罗斯联邦在内)所提供的特遣队组成,负责执行上面办法1所述的职责。联格观察团将继续存在,执行监测多国部队的行动、与阿布哈兹地方当局联络以及观察当地局势发展的任务。为使联格观察团能够执行这些职责,向多国部队提供人员的国家必须向联合国提供资料,说明部队的行动构想、指挥和控制结构、部署和交战规则,等等。多国部队的特点显然必须符合1993年12月1日欧安会罗马理事会各项决定(S/26843)内所载在欧安会区域有关这种部队的各项原则:尊重主权和领土完整,当事方的同意,立场不偏不倚,多国性质,任务明确,透明性,作为解决冲突的政治过程的一个组成部分、按步就班的撤离计划。按照这个办法,联格观察团的

编制大小主要取决于多国部队的部署和活动情况。初步估计所需的军事观察员不超过200人,并配有必要的文职人员。

23. 安全理事会第881(1993)号决议明确表示,对于联合国在阿布哈兹维持和平的努力,它所持的态度将在很大程度上取决于在政治解决方面是否取得实质性进展。迄今为止这种进展,仍然有限,但是当事各方之间已开始直接讨论,这是向前跨出的重要一步。目前的情况是:格鲁吉亚一方已表示愿意考虑在格鲁吉亚领土完整的范围内给予阿布哈兹广泛的自治。我的特使及其同僚已提请双方注意这样一项安排可以选择的方式很多。但是迄今为止阿布哈兹一方仍不愿意接受这个可能性,其领导人坚决要求完全独立。在谈判过程中,我的特使在俄罗斯联邦和欧安会代表的支持下明确表示任何实体如果企图以武力改变国际疆界,都不会得到国际社会的承认。另一方面,一俟原来的多个族裔居民返回家园,一个在国际监督下经过全民投票以阿布哈兹自治为基础以自由协商方式取得的解决办法将在国际上获得充分的支持。

24. 在这种情况下,我建议安理会决定维持联格观察团目前的任务和不超过55名的观察员,直到1994年3月15日以便有时间进行进一步协商,特别是使当事方能表明在政治问题上争取实质性进展的意愿。将任务期限延至1994年3月15日,可使安全理事会能够根据将于1994年2月22日开始进行的第三轮谈判的结果,就联合国在阿布哈兹维持和平的未来工作作出必要的决定。我将尽快提出本报告的一份增编,说明延长联格观察团任务期限的所涉经费问题。

25. 我已按照在巴黎与谢瓦尔德纳泽先生讨论的结果指示我的工作与联格观察团首席军事观察员研讨,如果把观察团的人数再增加到超过55名观察员是否可以加以有效使用。如果确有用处,我或许会建议安理会增加其人数。

26. 我延迟提出一项实质性建议,是因为认识到现有停火极易破裂,也认识到有组织地遣返难民和流离失所者的工作会因此拖延无法开始。所以,我呼吁双方尽量克制,并于2月8日在莫斯科技术性会议上和同月稍后时间举行的第三轮谈判时就阿

布哈兹未来政治地位展开实质性讨论。我相信已在阿布哈兹部署部队的俄罗斯联邦会尽力确保在此一过渡时期维持和平状况。在这方面,我正式表示感谢俄罗斯政府向我的特使提供合作和支持,使他协助当事方就解决它们的冲突达成一项持久的办法。
